

26. 04. 2018

Naručilac: JP Radio i Televizija Crne Gore

Broj:

Mjesto i datum: Podgorica,

Na osnovu člana 30 Zakona o javnim nabavkama („Službeni list CG“, br. 42/11, 57/14, 28/15 i 42/17 ) i Pravilnika o sadržaju akta i obrascima za sprovođenje nabavki male vrijednosti („Službeni list CG“, br. 49/17 ), JP RADIO I TELEVIZIJA CRNE GORE dostavlja

**ZAHTJEV ZA DOSTAVLJANJE PONUDA  
ZA NABAVKE MALE VRIJEDNOSTI**

**I Podaci o naručiocu**

Naručilac: JP Radio i Televizija Crne Gore	Lice/a za davanje informacija: Ljudmila Šćepanović
Adresa: Bulevar revolucije br. 19.	Poštanski broj: 81 000
Sjedište: Podgorica	PIB: 02020220
Telefon: 0032 020 234 427	Faks: 00382 020 224 002
E-mail adresa: tenderi@rtcg.org	Internet stranica: www.rtcg.org

**II Predmet nabavke:**

usluge

**III Opis predmeta nabavke:**

Usluge prevodenja.

**IV Procijenjena vrijednost nabavke:**

Procijenjena vrijednost nabavke sa uračunatim PDV-om: 15.000,00 €;

TEHNIČKE KARAKTERISTIKE ILI SPECIFIKACIJE PREDMETA JAVNE NABAVKE,  
ODNOSNO PREDMJER RADOVA

R.B.	Opis predmeta nabavke, odnosno dijela predmeta nabavke	Bitne karakteristike predmeta nabavke u pogledu kvaliteta, performansi i/ili dimenzija	Jedinica mjere	Količina
1	Pisani prevod sa crnogorskog na engleski jezik po stranici	Jedna stranica je 1800 karaktera. Karakteri u dokumentu su svi slovni i brojčani znakovi, svi simboli, znakovi inetrpukcije i razmaci.	stranica	1
2	Pisani prevod sa crnogorskog na engleski jezik sa ovjerom sudskog tumača po stranici	Jedna stranica je 1800 karaktera. Karakteri u dokumentu su svi slovni i brojčani znakovi, svi simboli, znakovi inetrpukcije i razmaci.	stranica	1
3	Pisani prevod sa engleskog na crnogorski jezik po stranici	Jedna stranica je 1800 karaktera. Karakteri u dokumentu su svi slovni i brojčani znakovi, svi simboli, znakovi inetrpukcije i razmaci.	stranica	1
4	Pisani prevod sa engleskog na crnogorski jezik sa ovjerom sudskog tumača po stranici	Jedna stranica je 1800 karaktera. Karakteri u dokumentu su svi slovni i brojčani znakovi, svi simboli, znakovi inetrpukcije i razmaci.	stranica	1
5	Konsekutivno prevodenje po satu		sat	1
6	Simultano prevodenje po satu.		sat	1

Napomena:

S obzirom da naručilac ne može predvidjeti potreban obim prevoda, od ponudjaca se traži da dostavi jedinичne cijene za sve stavke iz specifikacije i zbir ukupnih jedinичnih cijena.

Nabavka će se vršiti do postizanja procijenjene vrijednosti, u periodu od jedne godine od dana zaključenja ugovora.

Iskazati pojedinačne cijene stavki i ukupnu (zbirnu) cijenu ponude.

#### **VI Način plaćanja**

Rok plaćanja je: 15 dana po završenoj usluzi i ispostavljenoj fakturi.

Način plaćanja je: virmanski.

#### **VII Rok isporuke robe, izvođenja radova, odnosno pružanja usluge:**

Rok izvršenja ugovora je godina dana od dana zaključenja ugovora, način i dinamika pružanja usluga treba biti kontinuirana, po potrebi i zahtjevu naručioca.

Mjesto izvršenja ugovora: RTCG, Bulevar revolucije 19, Podgorica, odnosno po potrebi I zahtjevu naručioca.

#### **VIII Kriterijum za izbor najpovoljnije ponude:**

najniža ponudena cijena

#### **IX Rok i način dostavljanja ponuda**

Ponude se predaju radnim danima od 09:00 do 15:00 sati, zaključno sa danom 30.04.2018. godine do 11:00 sati.

Ponude se mogu predati:

neposrednom predajom na arhivi naručioca na adresi Bulevar revolucije br. 19.

preporučenom pošiljkom sa povratnicom na adresi Bulevar revolucije br. 19.

#### **X Rok za donošenje obavještenja o ishodu postupka**

Obavještenje o ishodu postupka donijeće se u roku od 10 dana od isteka roka za podnošenje ponuda.

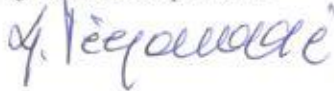
#### **XI Druge informacije**

Ponudači su dužni dostaviti: finansijski dio ponude u skladu sa specifikacijom, kao i Izjavu čiji nacrt dostavljamo u prilogu.

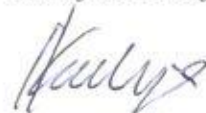
Ponude se dostavljaju u pisanom obliku, na crnogorskom jeziku, u zatvorenoj koverti na kojoj je na prednjoj strani napisano: RTCG –Služba komercijale i javnih nabavki, Bulevar revolucije br. 19, Podgorica, „ponuda-ne otvaraj”, naziv i broj javne nabavke, a na poledini naziv, broj telefona i adresa ponudača.

Ponudač dostavlja ponudu sa cijenom izraženom u EUR-ima, sa posebno iskazanim PDV-om.

Službenik za javne nabavke  
Ljudmila Šćepanović



Ovlašćeno lice naručioca  
Andrijana Kadija



## MEMORANDUM PONUĐAČA

U skladu sa Odredbama Zakona o javnim nabavkama Crne Gore („Sl.list CG“ br. 42/11, 57/14, 28/15 i 42/17) i člana 7 stav 6 Pravilnika o sadržaju akta i obrascima za sprovođenje nabavke male vrijednosti („Službeni list CG“, br. 49/17), dajemo sljedeću

### I Z J A V U

Pod punom moralnom, materijalnom i krivičnom odgovornošću izjavljujemo da uslove iz člana 65 Zakona o javnim nabavkama CG u potpunosti ispunjavamo. Ova izjava je sastavni dio dokumentacije predmeta javne nabavke tj. zahtjeva za dostavljanje ponuda.

Potpis ovlašćenog lica

MP

-----

Datum i mjesto potpisivanja

\_\_\_\_\_

**FINANSIJSKI DIO PONUDE**

r.b.	opis predmeta	bitne karakteristike ponudnog predmeta nabavke	jedinica mjere	količina	jedinična cijena bez pdv-a (€)	ukupan iznos bez pdv-a (€)	pdv (€)	ukupan iznos sa pdv-om (€)
1								
2								
3								
.....								
Ukupno bez PDV-a								
PDV								
Ukupan iznos sa PDV-om:								

**Uslovi ponude:**

Rok izvršenja ugovora je	
Mjesto izvršenja ugovora je	
Rok plaćanja	
Način plaćanja	
....	
.....	

Ovlašćeno lice ponudača

\_\_\_\_\_  
(ime, prezime i funkcija)

\_\_\_\_\_  
(potpis)